

Ricardo Romera Rozas

L'univers humoristique de Jorge Luis Borges et Adolfo Bioy Casares

París: L'Harmattan, 1995

Con el propósito de remediar lo que considera una desatención de la crítica, Ricardo Romera Rozas, siguiendo las reglas de juego académicas, emprende un estudio del universo humorístico de J. L. Borges y A. Bioy Casares.

El fin manifiesto del investigador es mostrar que, contrariamente a lo que muchos han podido imputar a Borges y a Bioy, la suya no es una obra poco comprometida, de pura evasión y desprovista de vínculo con el contexto político y social de la época.

Apoyándose en las categorías de sátira y parodia, Ricardo Romera Rozas se lanza a este debate con un afecto alerta y retenido por la obra que tiene entre manos.

A lo largo de su trabajo, Romera Rozas va sustentando su punto de vista -las obras de J. L. Borges y de Bioy Casares como respuestas ideológicas deliberadas a la situación argentina- tanto en los textos que constituyen su corpus como en numerosas opiniones y declaraciones vertidas por los propios Borges y Bioy en el curso de sus vidas.

Una suerte de diálogo tripartito -pero siempre coincidente- se instala entre los textos del corpus, el análisis que de ellos hace Romera Rozas y otros textos de Borges y Bioy llamados a corroborar la pertinencia del análisis.

La circularidad del procedimiento paga quizá un tributo excesivo a la convicción defendida por el investigador en cuanto al carácter sustancialmente político e ideológico del humor desplegado, sustancialidad a la cual lo humorístico vendría a dar forma.

Ante esta eventualidad -lo humorístico informando un propósito ideológico-, podría correrse el riesgo de ver desdibujarse lo que, más allá de una intencionalidad lograda (y posteriormente reconstruible) de provocar la risa, insiste en hacer reír, de puro palabreo inesperado y feliz que es. (Podría evocarse, por ejemplo, a don Isidro Parodi volviendo a "su rencor predilecto", es decir, "los italianos". Si bien el análisis ideológico de la figura del inmigrante italiano puede dar cuenta del encadenamiento de ironías que ahí aparecen, este análisis no da cuenta de la imagen del "rencor predilecto", figura que pone en juego un registro imaginario no reductible a lo ideológico.)

La opción drástica de Romera Rozas que, sin remilgos, concentra el universo humorístico en una serie de textos para, acto seguido, mostrar la seriedad que los engendró -el compromiso político e ideológico de ambos autores- no le impide desarrollar un abarcador trabajo de reconstrucción de referentes de diversa índole que tienen los textos estudiados.

A lo largo de ese trabajo de reconstrucción se va asentando la caracterización de escritura satírica y paródica. Mientras tanto, con desigual detalle, se ve desfilar referentes genéricos (puesto que el corpus reúne textos "policiales", "fantásticos", "crónicas" y narraciones breves de carácter moral), referentes estilísticos, referentes intertextuales y, lo que el investigador reúne bajo el rótulo "referentes extratextuales", a saber, el panorama ideológico y social de Argentina. El esfuerzo desplegado en esta dirección compensa las ligerezas teóricas ocasionadas por una determinación de reparar la apreciación injusta de una obra.

*Alma Bolón Pedretti
Universidad de Aarhus*